Call for review of leadershship of N.A.J.C.

By GEORGE IMAI, past president of National JCCA

Where do we go from here? Since the 1980 National JCCA conference in Vancouver, a national organization has been existing in name only. The only functioning committee of the NAJC has been the National Redress Committee. Not a single national executive committee meeting has been called by Gordon Kadota, the national president, nor has a national council been formed. In my genuine concern over the lack of operation of the national organization, I have gone out to Vancouver on two occasions — once in July, 1981 and again in April, 1982 — to discuss this matter.

In my tenure as president, two national conferences were held as follows: the first, in Winnipeg, in 1977, and the second, in Vancouver, in 1980. In addition, whenever my duties as a member of the Consultative Council on Multiculturalism took me to your city or town, I seized this opportunity to get in touch with you and your organization.

On the question of redress, since 1981, Gordon Kadota and the JCCP Redress Committee have been making statements to the press in Vancouver and in the American newspapers, such as the Los Angeles Times and the New York Times, as spokespeople for the Japanese Canadians. Mr. Kadota and the JCCP Redress Committee *(Continued of page 2)*

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 47 – NO. 83 **FRIDAY, NOVEMBER 4, 1983** **TORONTO, ONT.**

Now is the time to close ranks

By BILL MARUTANI

Within the ranks of Nikkei, there undoubtedly exist various diverse views on the issue of acheiving meaningful acknowledgement by our government of the gross injustices imposed upon the Nisei and their Issei parents, by reason of the summary uprooting, removal and incarceration of these innocent, helpless people in 1942. That a grave injustice was inflicted, no reasonable mind could contest. However, the diversity of views arises when addressing the question of what remedies, the terms thereof, are appropriate. And, perhaps, there may also be the factors of egos: who shall lead, who shall speak, who shall get "credit" and such trivia. Even as such quibblers overlook the glaring, central theme that demands a meaningful response from that entity that inflicted the blatant indignities – as the evidence has now irrefutably established – against our Issei parents and their citizen offsprings. A cloud that continues to place all Nikkei in the shadows, even today.

It is high time that those who, for one reason or another (and, at times, perhaps no valid reason) engage in continuous fault-finding and negative criticism, re-focus their sights upon the central theme of vindication of the suffering endured by the Issei and their offsprings.

It would be a sorrowful shame – nay, an utter disgrace – if the noble goal of restoration of honor, for our great Nation as well as those who were caused to suffer so

'Jolting Joe' DiMaggio visit Japan

TOKYO – Former American baseball player, Joe DiMaggio, center, is flanked by Shigeo Nagashima, left, former manager of the Tokyo Giants, and Minoru Murayama, former manager of Hanshin Tigers, as they pose with young baseball hopefuls in Tokyo recently. DiMaggio, invited to Tokyo by the Japan Athletic Association, made an appearance at a baseball training session given by Nagashima and Murayama as part of the 1983 International Sports Festival.

Victory in Korematsu case as United States admits error in evacuation case

SAN FRANCISCO — Lawyers for a man who was one of 120,000 Japanese Americans interned during World War II hailed as "historical victory for the civil liberties" recently a request by the government to vacate their client's 40-year-old conviction. "I still remember 40 years ago, when I was shackled and put in prison. Being an American citizen didn't mean a thing," said Fred Korematsu,64, after the request. "Its about time they came around."

Korematsu

The U.S. Justice Department, responding recently to an appeal filed on Korematsu's behalf eight months ago, asked a federal court in San Francisco to vacate the conviction and dismiss the indictment against him for failing to report for internment. Attorney Dale Minami called the move a "capitulation and recognition that the wrong done to Korematsu . . . was politically, legally and morally indefensible."

In May 1942, Korematsu, then a 23-year-old welder for a defense contractor in Berkeley, California, was arrested for *(Continued of page 2)*

"Tohnyu" becoming Japanese "in" drink

TOKYO. — Cashing in on the recent boom in natural health foods, "tohnyu" (soybean juice, first developed in China) is fast becoming the "in" drink not only for Japanese children, but for adults as well.

Made from boiled soybeans which are pressed resulting in the milk-like liquid, it comes in natural soybean flavor, as well as melon, orange, mixed fruit and coffee flavors.

Racism thrives in corporations says Can. Civil Liberties brief by Imai & Borovoy

TORONTO — Racism bars visible minorities from good jobs and promotions, a parliamentary committee was told recently as it opened its hearings in Toronto.

That was the essense of a brief by Sansei research associate, Shin Imai, and general counsel, Alan Borovoy, of the Canadian Civil Liberties Association of Canada.

Shin Imai

"Racial discrimination represents a substantial affront to freedom and dignity," said the brief.

The Imai-Borovoy brief said that doors to boardrooms, offices and public service are being shut to visible minorities. The association said surveys it conducted in recent years on the employment of non-whites in both the private and public sectors found:

- Visible minorities received six of 1,913 promotions advertised with photographs in a major financial newspaper;
- Natives held two of 500 jobs in banks serving large native population in three northern communities — and one of the jobs was part-time;
- A fire department in a city with a large non-white population had two non-whites among its 1,100 employees;
- There was one non-white on the police force of one medium-sized city and none on another city's — despite a large minority populations in both places.

Borovoy said that in addition to discrimination in the workplace, non-whites are encountering racism from landlords, professional licensing authorities, the police and government departments.

A brief from professor Melbourne W. Thompson of Ryerson Polytechnic Institute said visible minorities are denied "effective" participation in major corporations' management.

"I do not know of a single person of African descent who is chairman of the board

(Continued on page 2)

Tokyo seeks Karaoke ban

TOKYO — The Tokyo Metropolitan government will seek the assembly's approval later this year for its proposed revision of the anti-public nuisance ordinance geared to ban the use of "karaoke" music box at snack bars and other night entertainment spots late in the night.

If approved as proposed, the anti-"karaoke" regulation will be put into effect next spring and affect the businesses of some 120,000 snack bars, coffee shops, cabarets and other shops in the Tokyo metropolitan area.

According to the government's Environmental Protection Bureau, about half of some 9,400 public nuisance complaints filed by Tokyo citizens against city or ward offices last year had to do with noise nuisance. And one fourth of them stemmed from shops that were operating karaoke music systems late at night.

Racism . . .

(Continued from page 1)

or president of one of these corporations – crown, public or private – or who is in a position which would enhance eligibility for such appointments," he added.

70% jobless

Thompson said the economy's downturn, with its heavy unemployment, makes Canadians less tolerant and increases frustration among minorities, especially young blacks.

In an interview, Thompson said he estimates that in some areas of Metro, 70 per cent of black youths are without work.

Another brief accused business of practising "polite racism" while opposing discrimination.

"For some people, there are degrees of racism which are acceptable. Presumably, pushing someone off the corporate ladder on the basis of one's 'private' racist feelings is acceptable, pushing him under a subway train is not," said the brief from the Ad Hoc Committee on Media and Race Relations.

In urging laws requiring an independent investigation and review of civilian complaints against the police, Borovoy said there have been "allegations of nasty conflict between racial minorities and the police."

Redress . . .

(Continued from page 1)

have made innumerable statements without consulting or informing any centre. **Question: To whom are Gordon Kadota and the JCCP Redress Committee accountable, and who gave them the mandate to speak on behalf of the Japanese Canadians?**

The National Redress Committee, therefore, felt compelled to release the position paper to the Canadian press to put the record straight, that we have been working on the redress question for six years.

Incidentally, the paper was originally discussed at the 1979 national meeting in Vancouver, with the understanding that the centres would respond to it at the 1980 national conference, also held in Vancouver. Only two centres, the Vancouver JCCA and the Toronto JCCA, complied. (The summary of the position paper was subsequently printed in the two Japanese newspapers.)

Before further redress discussions take place, the national organization must put its own house in order. It is imperative that a leadership and organizational review be held, together with a constitutional conference, to establish the parameters of the association. Redress is but one aspect of the many areas of concern that the association must come to grips with.

At the 1980 conference, the Vancouver JCCA and the yet-to-be-formed national executive committee were entrusted with the job of drawing up a new constitution and the Manitoba JCCA was to set up an organizational formula, for ratification by the centres. Unfortunately, neither of this was done.

Without the establishment of the ground rules and the organizational framework, we lack a cohesive organization to represent the Japanese Canadians. My recommendation, therefore, is that we hold a national constitutional conference, with a review of the leadership and organization as the top priority. For without a strong national organization, with one united voice, we will neither be able to negotiate nor speak effectively for the community.

Victory . . .

(Continued from page 1)

internment. He was jailed for three months, convicted of a misdemeanor violation of President Franklin D. Roosevelt's emergency internment order and later sent to camps in San Francisco and Utah.

"I was burned up," Korematsu said. "I can't express the feeling I had at the time. And it's been with me all these years."

He and two other men arrested for resisting the wartime order appealed their convictions to the U.S. Supreme Court. But the tribunal upheld the convictions, saying the internment was justified by "military necessity."

The fight was revived decades later after Peter Irons, a constitutional law expert and political science professor at the San Diego campus of the University of California, used the freedom of Information act to obtain evidence undermining the internment.

Those documents showed that the military fabricated evidence of Japanese American espionage and sabotage and that government lawyers kept that knowledge from the high court, Irons said.

The government petition "represents a concession that the allegations in our petition are true," he said. "This is a historical victory for civil liberties . . . The factual underpinnings have been pulled out from under this case."

The Justice Department intends to ask judges in Seattle, Washington and Portland, Oregon, to vacate the conviction of Gordon Hirabayashi and Minoru Yasui, whose appeals also were rebuffed by the U.S. Supreme Court.

U.S. District Judge Marilyn Patel has not yet acted on the Justice Department request.

But even if she does vacate Korematsu's conviction, questions remain about the precedent-setting power of the Supreme Court decision. Another of Korematsu's lawyers, Don Tamaki, speculated that it could still be cited in justifying actions against other racial classifications of Americans.

In practical terms, the Supreme Court decision "has been overturned," Irons said. "It's highly doubtful the government could ever cite this case . . . because the Justice Department's opinion is that the government was wrong to begin with."

Korematsu's lawyers said they have not yet decided whether to file a civil suit against the federal government seeking damages for wrongful imprisonment. But they said the government concession would help the reparations movement.

The Commission on Wartime Relocation and Internment of Civilians in June recommended that the federal government apologize to the internees and pay $20,000 to each of the approximately 60,000 who are still alive.

Asked whether he would like reparations, Korematsu said, "I think I'll leave it up to the government."

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0364
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 368-6006
Subscription in advance: $26.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

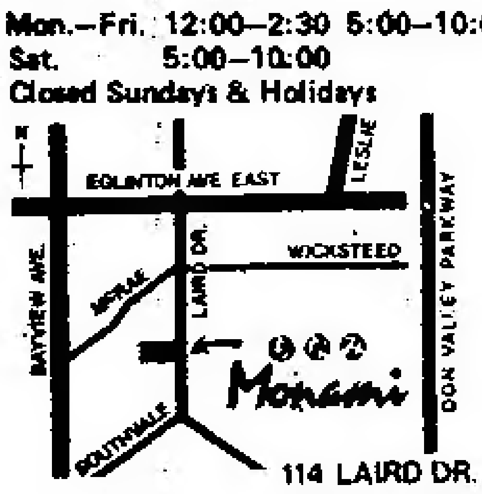
PERSONAL

Is there a young lady (35 to 40 year range) who wouldn't mind sharing a lifetime together. She may be Japanese Canadian or from Japan, and also interested in some farm work. All replies kept confidential. Please reply to Box 69, The New Canadian, 479 Queen Street West, Toronto.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
FALL SCHEDULE —
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Half hour free parking for our customers at Joy Loy parking lot (south of Lichee Gardens)
Closed every Monday beginning August 1st.

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
ALCAN

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays


Sushi
Monami
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

AKIM CONSTRUCTION
Additions — Home Repairs
Thermal Windows
CARPENTRY • DRY—WALL
PLASTERING CEILING
CONCRETE WORK PLUMBING
PAINTING WALL PAPERING
TILES, ETC.
921-8163
Reg. Kimura

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Somé Jewellery
*Creative designed jewelry
*Custom made jewelry
*Remodelling
*Repairs
6105 YONGE ST.
(yonge centre plaza)
*tues – sat. 10 – 5
225-4641

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2825 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

DATES AND DOINGS

Toronto Buddhist Church Dana 1983 Scholarship

TORONTO — The Annual Graduates' Service was held on Sept. 18, 1983 (Ohigan) under the chairmanship of Mr. Howie Yoshida, a 1966 award winner and a University of Toronto Graduate. Scholarship cheques were awarded to:

• Linda Wakabayashi, daughter of Mr. and Mrs. Takeo Wakabayashi. Linda is continuing on to University of Toronto at University College.

• Caroline Nobuto, daughter of Mr. and Mrs. Mickey Nobuto. Caroline will be attending University of Toronto Scarborough College.

• Paul Tsuji, son of Mr. and Mrs. Ed Tsuji. Paul will be attending University of Western Ontario in London, Ont.

"The Good Citizenship Award," inaugurated in 1982 by the Toronto Buddhist Church Dana Scholarship Committee, was won by:

• Ian Izukawa, son of Dr. and Mrs. Ted Izukawa. Ian will be attending Carleton University in Ottawa, Ont.

• Sandra Uyeda, daughter of Mr. and Mrs. Mike Uyeda. Sandra will be attending Seneca College of Applied Arts and Technology in King City, Ont.

The graduates' tea luncheon was beautifully prepared by the young Sansei ladies. Our thanks to them and to Miyo Nakamura who was responsible for the undertaking.

After lunch, the 1983 recipients of the Bishop Ishiura Travel Grant — Kim Kushida, daughter of Mr. and Mrs. Tak Kushida; Marilyn Mori, daughter of Mr. and Mrs. Sho Mori; Kiyo Sumiya, son of Mr. and Mrs. Mits Sumiya; Elaine Tanaka, daughter of Mr. and Mrs. Dick Tanaka — showed informative and interesting slides of their visits to Japan last summer.

We thank new donors to the Scholarship Fund and advise others that we welcome donations at any time during the year.

—T.B.C.

PERSONAL NOTES

CARD OF THANKS

The family of the late Mrs. Suye Fujino wishes to express sincere thanks and appreciation to all their friends and relatives for their messages of sympathy, floral tribute and koden received during the recent loss of our mother and grandmother. Our special thanks to Dr. Kuwabara.

Mas & Clare Kitaguchi
Eddy & Agnes Tsujimoto
Terry Karatsu and Family
Lily Kai and Family
Paul & Mary Fujino and Family
Joe & Irene Fujino

OBITUARIES

SUZUKI

STEVESTON, B.C. — Mr. Umanosuke Suzuki, aged 89 years, late of Surrey and longtime resident of Steveston, B.C., passed away on October 8, 1983.

Survived by his loving wife Moto, 1 son, Mizuho and wife Julianne, of Richmond, 2 daughters, Mrs. Sachiye Ishikawa and husband Hiroshi, of Surrey, Mrs. Sawae Saunders, seven grandchildren, 4 great-grandchildren.

Funeral service held at Steveston United Church with the Rev. Ken Matsugu officiating. Surrey Funeral Home. Vancouver Crematorium.

Marutani ...,

(Continued from page 1)

ignominously, were to be lost because some vocal Nikkei persisted in causing dissipation of limited resources and energies in seeking to "vindicate" egos and petty differences; to exhaust the Nikkei in divisive "battles" at the expense of losing the "war". Rather, it behooves the Nikkei, all Nikkei, to set aside their differences — *yes, even reasonable differences — whenever such threaten to scuttle the principal, all-important goal of vindication.* For our nation and for those who were so unjustly treated and, thus far, ignored.

It is hoped that in this spirit, individual and groups of Nikkei will not be dominated by considerations of who will receive individual redress payments and who may not. The amount mentioned to date would not even purchase a new Cadillac. Rather, it is hoped that the Nikkei understands that *all* Nikkei in the 1940's were affected, suffered, no matter where they might have been in this country at those times; that the Nikkei, accordingly, will be ecumenical in approach and magnaminous in dispensation. To do so will be a tribute to the memory of the Issei.

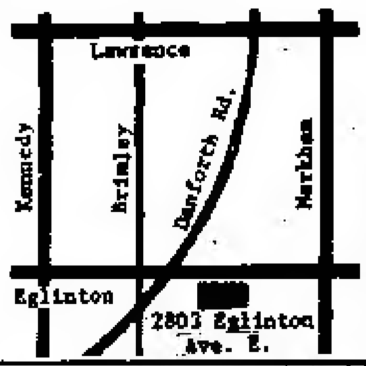
One closing comment: All too often, whenever a minority group submits a proposal, a diversionary response is, "Is your group unanimous?" Unanimity exists only in a totalitarian society; our presidents have never been elected by unanimity.

Rather, this column's message is a plea to all of us, without exception, to "close ranks" so that the all-encompassing, sacred goal might be realized. To the everlasting honor of all who suffered.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
81971
ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6505

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

LAWN MOWERS TILLERS ENGINES
HONDA
GENERATORS WATER PUMPS SNOWBLOWERS
SMALL ENGINE PRO SHOP
SALES AND SERVICE
NOBU NUNOMI
89 Judge Road (Kipling & Bloor)
Toronto, Ontario M8Z 5B3 Tel: 231-1966

Zen
Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111


かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street,
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
For Only $116.00 more on a one-way economy fare.
Fly "J" class service to Japan
(Vancouver/Tokyo/Vancouver)
and experience the feeling of being pampered.
FURUYA TRAVEL — NOW!
Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

Paramount
GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

Brazil's Japanese set to celebrate 75th anniversary of first immigrant's arrival

SAO PAULO – A little more than 75 years ago, 781 Japanese peasants boarded the steamship Kasato Maru in Kobe, Japan, dreaming of fortunes they would make in a faraway land – Brazil.

Two months later, on June 19, 1908, the Kasato Maru, a refurbished hospital ship captured from the Russians during the Russo-Japanese War, docked in the coffee port of Santos in the southeastern state of Sao Paulo.

That was the start of what is today the largest Japanese community outside Japan — an 800,000 - member group which this year is marking the diamond anniversary with ceremonies and remembrances.

Yamato Kinjo, 89, one of the few passengers of the Kasato Maru still alive today, describes it as "a journey to the unknown."

"All we knew was that we were going to some large, underpopulated country where we would work hard, become rich and return to Japan in a few years," said Kinjo who was 15 when he left Japan.

The Japanese immigration was a joint effort between the government of that country and the coffee growers of Sao Paulo, Brazil's second largest city, according to Atsushi Yamauchi, a second-generation Brazilian citizen and secretary-general of the Brazilian Japanese Cultural Society.

He said the Japanese government did not know what to do with many thousands of peasants "left out by the country's rapid industrialization which began in the late 19th century," while Brazilian coffee growers needed a large and cheap labor force to pick beans. Yamauchi said Japanese diplomats in Brazil informed their government of this need.

"And that was how the immigration process began," Yamauchi said.

The immigrants signed contracts to work on coffee plantation for two to four years. But afterwards, instead of going back to Japan, many became share-croppers and eventually purchased their own farms.

"Some never completed their contracts," Yamauchi said. "There were those who fled from the plantations and headed for the city of Sao Paulo where they established their own businesses or found jobs that paid better wages."

Kinjo, put to work as a servant in the house of the plantation owner ("because I was considered too young to work out in the fields"), ran away after one year.

"I realized I would never get rich on the plantation. We were paid with vouchers which we exchanged for food at the store that belonged to the owner. The value of the vouchers was never enough to cover the cost of the food we ate, so we were always in debt."

Kinjo eventually made his way to Sao Paulo, which was then beginning an industrial boom. He apprenticed himself to a dentist and began learning Portugese, Brazil's language. In 1923, he completed dental school, becoming the first Japanese to graduate from a Brazilian university.

Figures compiled by the Brazilian Japanese Cultural Society show that between 1908 and 1982, 250,559 immigrants entered Brazil. Immigration was halted during World War II. But it resumed in 1946, and of the 800,000 estimated to be in Brazil's Japanese community today, some 100,000 are native-born Japanese.

Those born in Brazil are known as "Nisei," "Sansei" and "Yonsei" — second, third and fourth generations.

Seventy-six percent of the Japanese community live in the state of Sao Paulo and smaller groups are scattered throughout the country, from the far south near Argentina, to the Amazon Jungle, 3,000 miles away.

Most Japanese in Brazil are involved in agriculture, but there is also a strong Japanese presence in industry and commerce as well as in the academic, governmental and professional fields.

Mixed marriages have become commonplace and there are many Japanese doctors, lawyers, engineers, businessmen and politicians. Yamauchi says they are evidence of a smooth assimilation into the mainstream of Brazilian society.

He said most younger generation Japanese speak only Portugese and "most of us have embraced Roman Catholicism instead of the Buddhism as our forefathers."

"But assimilation does not mean the end of our cultural heritage," he adds.

Three daily Japanese-language newspapers are published in Sao Paulo, and there are two weekly television programs, a museum and the colorful neighborhood of "Liberdade" with its typical Japanese arches, gardens, restaurants and shops. Most Japanese identify more with Brazil than with Japan. But they admit to strong emotional ties to Japan.

NIPPON VIDEO CENTRE
1984 Model
PANASONIC VIDEO
Fall Special
$550 (Model P.V. 1220)

incl free Video Tape Rental
698-0633
1993 Danforth Avenue (at Woodbine) in Toronto

TORONTO BUDDHIST CHURCH
FALL BAZAAR
Saturday, November 12, 1983
1:00 p.m. till 6:00 p.m. 918 Bathurst Street
DINING ROOM: Udon, Teishoku, Tempura, Zenzai, Oyako Donburi, Chirashi, Shish-Kabob, Coffee Shop.
TAKE OUT: Sushi, Mochi, Ohagi, Chicken Teriyaki, Chowmein, Cake and Pastries.
ON SALE: Plants, Handicrafts, Doll Clothes, Remnants and numerous other items.
RAFFLE: Air Trip to Japan for two plus $500.00, Ricoh Camera, Panasonic Microwave Oven; other cash prizes.

BE BLOOD DONORS

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

Paul K. Asada, D.C.,
Chiropractor
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-6060 Res. 621-1989

Buy and Sell Your House
Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

"MON" — A FAMILY SYMBOL
PENDANTS, TIE TACKS
(Individually engraved in gold and silver)
Available from "Mika-Mon" Family Crest,
2 Arrowstook Rd Willowdale. Ont. M2K 1J9.
Tel. (Toronto) 225-9576 (Hamilton) 383-7553

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

Material Wanted for Special Issue

Stories, articles, photographs, are wanted immediately for The New Canadian's annual Holiday Issue.

We would appreciate writings on your club activities, sports, short stories, profiles, "think" pieces, fashions, hobbies, aspirations, poetry, etc. Accompanying photographs or illustrations are also welcome. About 1000 words is a good length, but optional.

All material should be slanted to interest the readers of The New Canadian. All manuscripts submitted should be accompanied by self-addressed envelopes with sufficient return postage. While the publishers will take all reasonable care, they will not be responsible for the loss of any manuscripts, drawings or photographs. Deadline is December 1st.

Mail all material immediately to The New Canadian Holiday Issue, 479 Queen St. W., Toronto, Ont. M5V 2A9.

ぼくら天狗（九十四）

山手樹一郎

善魂悪魂（四）

多少あきれている難万なのだ。お夏のことはともかくとして、世間へ知れては困る丹波屋の一件を知っているとわかれば、こっちが無事にかえすはずがないと気がつかないのだろうか。いずれにしてもこんな馬鹿をあばれさせては案外手強い。騙して座敷牢へ押し込むか、それともうまく話をつけてかえしてお夏の行方をつきとめた上で、そっと始末をしてしまうか、とにかく相手の出方を待っていると、

「お邪魔した。わしは失礼することにしよう」

と、急にこっちを向いておじぎをするのだ。

「ふうむ。帰るかね」

「うむ。わしはお夏も丹波屋の内儀お菊といっしょに、たしかにこの座敷だと思ったんだが、どうやら間違っていたようだ」

「じゃ、お夏はどこにいるか当りはついたかね」

「たいてい当りはついた。ただこれだけは親分から西野さんによろしくつたえておいて下さい。大奥へあがるということは、女の出世だから、ありがたいことだが、お夏にはわしという亭主があるんで、それを好まないんだ。どうかそういう出世を喜こぶ娘さんの方へお鉢をまわすことにして、以後お夏の方はあきらめてもらいたいんだ。たのみます」

「まあ、待ちなせえ。なるほどお前さんは見かけほど馬鹿じゃないようだね」

難万はいく分冷笑をふくんだ顔つきで、感心してみせる。

「ほめてもらって、ありがてえです」

天狗はにたりとわらった。

「お夏がここにいないってのは、どうしてわかったね」

「板橋の清七という男が定九郎市に斬られたのを、親分は今まで知らなかったようだ。あの男がお夏をここへつれてきているとすれば、そんなはずはねえです」

「ついでだからことわっておくがお菊もここにはいねえよ。ここは宮島さまの御後室の隠居所だ。お前さんは馬鹿じゃねえんだから、変な戸惑いはしねえでもらいたいな」

ぬけぬけとそんなことをいってうそぶいて見せる難万だ。

「丹波屋の内儀のことは、おれが心配したって、どうにもならねえです。だから、本当はどこにどうされていようと、おれはただ気の毒だなあと、思うだけのことです」

そういう天狗の顔は、嘘をついてもみんな知っているよと、冷笑しているようだ。

「まあ、それが一番利口のようだな。じゃ、おとなしく帰えんなさるかね」

「失礼しますべ」

難万は廊下の方へ手を叩いた。

「お呼びでございますか」

さっきの腰元があらわれてそこへ両手を仕えた。

「天狗さんがお帰りなさる、お見送り申上げておくれ」

「お邪魔しました」

天狗は会釈をして立ち、腰元の後から廊下へ出た。この分なら屋敷を出るまでは無事だろう。いや、ひもをつけておれにお夏の行方をつきとめさせようというのが難万の肚で、だからそれまではまず無事だ、と天狗は早くも読んでいた。

御礼

故夫鈴木午之助（八十九才、静岡県出身）儀老齢のため娘夫婦宅にて静養しておりましたが去る十月八日、午後二時死去致しましたことを旧知友の皆様にお知らせ致します。

追って十月十一日、午後七時半よりステブストン合同教会に於て末次牧師司式の下に葬儀を営みました節は御多忙中わざわざ御会葬を頂き、その上過分のご供花、お花料、弔電等のご厚志にあずかり又翌十二日出棺火葬に致しました際にも沢山な方々に送って頂き有難うございました。

尚故人生前中皆様から深い御交誼を賜りましたことも合せて遺族一同厚くあつく御礼申し上げます。

喪主　妻　鈴木　モト
二男　瑞穂
妻　ジュリアン
女婿　石川　弘
佐智子
次女　さわえ
孫・曽孫　一同
親戚代表　岡田繁二
妻　あや子
友人代表　平田伊平

お禮

去る十月十五日に催しましたバザーには、お忙しいところ多数おいで下さいまして誠に有難うございました。

幸いにして好天気に恵まれ、皆様方の御支援によりまして盛況裡に終り感謝致しております。紙上を借りて厚くお礼申し上げます。

トロント日系人合同教会
二世教会

住宅売買
エー・アンド・ティ不動産
売買会社日系代理（オ州スカボロ）
林　トシエ
いつでも御相談に応じます
1533 Victoria Park Ave,
Scarboro, Ont. M1L 2T3
Phone (Bus.) 752-1481
Phone (Res.) 291-2807

弁護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシチ街四二五　一〇一号室
電話五九八－一〇〇二
自宅四九三－二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス
ステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 862-6084, 362-0213

KOREA HOUSE
韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話・二三一－四〇〇〇

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便の
お申込み受付中。
ご旅行に関する一切を
私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
毎月・火曜日は休み
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード
パーティー、仏事用の鮮盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 535-7651

日本ビデオ
営業時間：10月15日以後。　水曜は休み。
日曜＝正午～6時。月，火曜＝午前10時～8時。
木，金曜＝午前10時～8時。土曜＝午前10時～6時。
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯
は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

秋は紅葉に春は櫻
訪日團体便
只今好評發売中
◎お申込みはお早目にどうぞ・・・
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
MANAGER: JUNICHI HAYASHI
IATA

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
459 Church Sreeet,
Phone 924-1308
195 RICHMOND ST. W
PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理　みち
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）
日本料理　まさ
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三

叙勲 川尻、佐々木 両一世の栄誉

十一月三日の文化の日、トロント日本国総領事館は市内在住二名の日系一世の叙勲を発表した。今秋の叙勲は全カナダでこの二名の一世だけであることが明らかとなつた。川尻岩一氏と佐々木周一氏に勲五等瑞宝章が十二月中、総領事公邸で伝達されるはず。

勲五等瑞宝章 佐々木周一氏(九二歳)

△佐々木周一氏(ささき・しゅういち)。明治二十四年一月二十四日広島県安佐郡日浦村官の内生まれで、現在クレストビュー・ロッジでウイールチエアながらほとんど毎日家族の人たちと話し合つて暮している。九十二才。

古里の小学校を卒えて家業(商業)につき、明治四十年九月カナダに移住、バン市でスクールボーイを三年してホテルのエレベイターボーイなどやり、英語を話せることからオフィスを開設、同胞のため種々の書類や通訳などを行い、日本人商業組合の幹事をしたのち花月商店(木材商)に就職。独立して日本との木材取引きを行い、開戦と共にインターンされ、各キャンプに転々と送られて一年後、最初のインターニとして釈放されたが、病気となりカズローの家族と合流した。

勲五等瑞宝章 川尻岩一氏(八六歳)

△川尻岩一(かわじり・いわいち)、明治三十年十月二十一日鳥取県境港市上道町生まれ。同地の小学校卒後、学校教師になるため勉学中、実兄が徴兵されて農業が手不足となり父親から家事を手伝うよういいつけられ、涙をのんで進学を中止。大正五年四月カナダに渡航後七年、バン市で旅館を開業、開戦とともにキャンプ入りし、終戦後はトロントに移り、工場働きのかたわら市民協会一世部会長をつとめたり、寿会の幹事として席の温まるヒマもなく、社会的活動を過去五十年間つづけてきた。日系文化会館の建設に当つても寄附集めに東奔西走しつづけた 現在はリタイヤ生活だが八十六才でなお元気。川尻氏とのテレフォーンインタビュー記事は別項通り。

タシメ高校先生 グリーンバンク氏死去

タシメ収容所の若い日系学童に対して親切にしかもハイスクール教師として熱心に教えて敬愛されたキャソリーン・グリーンバンクさんが十月十三日ニューウエストミンスター市で死去した。享年九三。教え子の一人、トロント市セント・マイコル病院付の西川ドクターは、本紙英字らんに故人哀悼の意を表して一文をかかげることになつている。

トロント日系市民協会 一世部三十五年史(要約)

(五) オ州ワタルー 新保 満

確かに戦前の二世は恵まれなかつた。エド大内、東信夫と共にNCを創立し、後に大蔵次官に迄出世した生山国人は、一九三〇年代初めにBC大学の経済学部を卒業し、更に入り直して商学部を卒業した。このような商学歴者が、ウッドファイバーのパルプ工場で肉体労働者として働いていた。彼がNCに来たのはエド大内が生山の文才に目をつけてスカウトしたからである。けれど以上は一例にすぎない。けれども立派な資格と才能を持つていた二世が、排斥のためにその能力を開花しえずにいた状況を知るには充分であろう。

その二世達は終戦当時、まだ若かつた。三〇代の初め位である。戦後、カナダ社会は日系人に徐々に門戸を開いてくれた。その時英語を身につけ、カナダの習慣を身につけていた二世は、比較的容易に自分の資格を活かしうる職につくことができた。たしかに、二世は真面目で勤勉だつた。けれどもそうした二世を育てるにあたつて一世が支払つたコストは大変高価なものだつたのである。その点を多くの二世は熟知していると私は信じている。

だが、一世の場合は違つていた。終戦当時一世の平均年齢は五〇歳から五五歳の間だつたと考えられる。もし戦争がなく、あのままBC沿岸にいたなら、少くとも家を持つている者は可成いた。中には商店・工場・事務所をもつている者もいた。漁船・漁具から農地に至る迄、生産手段をもつている者も少くなかつた。これらをすべて取り上げられ、五〇代になつて丸裸にされ、自分の生活を新しく始めねばならないのである。もう往年の活力は枯れてしまつている。一世の戦後史は苦難の道以外の何者でもなかつた。

最大ダイヤ会社から 森山氏も表彰さる!

世界最大のダイヤモンド鉱山業とダイヤ市場への最大供給業、デ・ビアス・コンソリデイテッド鉱山会社はカナダではじめて、各分野におけるリーダー十人の尊敬をうけるリーダーを賞讃することになつた。それぞれの専門分野でのプロ的功績と彼等の個人的スタイル及びエレガンスを讃えるもので、十人のカナダ人中に、日系建築家レーモンド森山氏が選ばれた。

厳選された十人は森山氏のほかトロントで最上のレストランとされているウインストン経営者ジョン・アレナ氏。カナデアン・タイヤ会社々長デーン・ムンキャスター氏。シティ・テレビ創設者で社長のモーゼス・ザナイミー氏。マクレランド・スチュワード出版会社会長ジャック・マクレランド氏。知名なステージ及び映画俳優ローン・グリーン氏。ハッキーのスーパースター、ウエーン・グレッキー氏。衣服士、マーク・フイダニ氏。知名弁護士でTTC会長ジュリアン・ポーター氏。トロント交響楽団常任指揮者アンドリュー・デービイス氏。

バン市日本語学校 三十年記念誌出す

バン市日本語学校では戦後再開三十周年を記念する「三十年の歩み」と題する記念誌をこのほど発行、一部が本社に贈られてきた。全ページ七十二で写真や祝辞や思い出話などが盛られている。まえがきに「この記念誌は本校の顔であり、その顔に刻まれたしわの数でもある」と書いている。

ス町仏教会堂で 賠償問題公聴会

バン市の日系百年祭委員会は来る十一月十九日(土)午前十時から午後四時までステブストン仏教会で「賠償問題についての公聴会」を開く。同会合は二つに分れる。スピーカーが正式に問題について説明したのち、少数グループにわかれて自由討議を行う。この会合のゲスト・スピーカーとして全加日系人会々長門田ゴードン、エドモントン日系人会代表平林ゴードン、ハミルトン日系市民協会代表清水アート、全加日系人会幹部の三木ローイ及びステブストン代表西井フランク諸氏がそれぞれ話すことになる。

△死亡

△吉岡リリアンまり子さんは十月二十九日オ州ブランムトン町のピール・メモリアル病院で死去。告別式はトロント日系合同教会で三十一日夜行われ、十一月一日午前グレンデール・メモリアル・ガーデン墓地に埋葬した。喪主は父三郎サム氏。

今週のカナダドル

11月2日現在

銀行の売り値
$1.00=¥183.70
$1.00=US80.13¢

銀行の買い値
$1.00=¥196.70
$1.00=US82.10¢

(カナダ東京銀行調べ)

求む:生徒

個人またはグループで英語の教授をいたします。資格と経験あり。穏当な授業料。電話四六六―五六〇一(トロント)

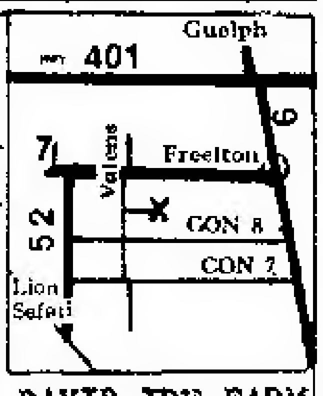
◎アドレス変更のご通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します

お知らせ

ト市日系市民協会と相談会合同による市内日系団体代表及び会員で日系賠償問題に関心を寄せる人々の出席を求めトロント日系賠償問題グループを結成したいと思いますので、来る十一月八日(火)午後八時から(十時まで)日光ガーデン別室に参集されることをお願い致します。

井手農場で

大根が沢山できました。虫くいはありません。週末か午後五時過ぎに。電話(五一九)六二一―六四〇七



DAVID IDE FARM
HAMILTON ONT

秋のバザーご案内

トロント仏教会

△日時 十一月十二日(土)午後一時~六時まで。
△場所 トロント仏教会バーサスト街九一八
△うどん、定食、てんぷら、ぜんざい、親子丼、ちらしずし、シシカバブ、コーヒーショップ。
△お持ち帰り=すし、もち、おはぎ、ちきんてりやき、チャウメン、ケーキ、ペイストリー。
△売店=プラント、手芸品、人形衣装、布地その他豊富
ラッフル・チケット販売日本旅行お二人と五百弗のお小遣。リコーカメラその他現金賞。

* トロント
バンクーバー往復
* $199.00より
(12月8日まで)出発

* クリスマス日本行きツアー
12月17日出発

K. Iwata Travel Service Ltd.
160 Spadina Ave., Toronto, Ontario.
M5T 2C2
Phone: 869-1291; 869-1292
トロント 岩田旅行社

お買物はどうぞ ダンダスへ
毎週月曜日 定休日
◎マグロ・塩鮭(甘塩)は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七―三七六一 九七七―三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 *977-3761

訪日團体便
バンクーバー経由
トロント~東京 $1,279より
モントリオール・オタワ~東京 $1,408より
ロス・ホノルル経由
トロント・モントリオール・オタワ
~ $1,450より
*当社発行の航空券には$100.000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社 TOKYO TOURS LTD. IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

木材商で大成功した 佐々木さん抑留さる

日系の権利擁護に後半生を捧ぐ

一八九一年一月二十四日、広島県で生まれた佐々木周一氏は、一九〇七年九月、弱冠十六才で移住者としてカナダ・バンクーバーに上陸した。日露戦争が終って二年目だった。

先ずバンクーバーで家事使用人として職を得た若き佐々木氏は、勉学にも励みロブソン・スクールに三年間在学した。その後、ホテル・バンクーバーでエレベーター・ボーイとして働き、一九一八年にバンクーバー日本人商業組合に就職。佐々木氏はそこで働くかたわらあるパン市のオフイスで日本人のために通訳をしたり、政府書類の作成等の仕事にも従事した。

しかし、佐々木氏がカナダへやって来る時に持っていた夢は、日加間の貿易を促進することにあった。幸いにも二十九才の時に佐々木氏の夢が実現した。パンズ会社に見込まれ、社長に伴ってかん詰食品を日本へ売り込む職を得ることができたのである。成果はあった。日本陸軍省が軍事用としてかん詰を買い入れることを約束してくれたからである。

パンズ会社に十年勤めた佐々木氏は、今度はパン市の花月商店にマネージャーとして誘われ、材木業の仕事に七年間従事した。その後、世界中に木材を輸出するネルソン・スペンサー会社に雇われ極東部長として約十年間、極東(主に日本)向けの原木や製材の輸出に携わり活躍した。

一九三五年、材木業者として十五年の経験を持った佐々木氏は独立、日本の会社と提携して、日本への木材輸出に力を入れる。と同時にバンクーバー島・コームの地に製材会社を設立した。こうして佐々木氏は少年時代の夢をかなえ将来は明るいように思われたが、一九四一年十二月七日戦争勃発と共に佐々木氏はマウンテイに連行されて移民館に収容され、そこで四カ月間、アルバータ州シーベで数カ月、オンタリオ州ペタワワでも数カ月間捕虜収容所に抑留された。

その後オンタリオ北部の伐採キャンプに送られ、台所手伝い人として働いたが病気になり、B・C州カスローの家族のもとへ送り返された。

一九四三年七月、佐々木氏はカスローからトロントへ移動。紙箱会社でペーパーカッター(紙切り職人)として十二年間勤務した。この会社での佐々木氏の初任給は週十二ドル、退職時には週二十七ドルにすぎなかった。

佐々木氏は第二次大戦の発生によって日系人であるがために資産を失うという大きな痛手を受けた苦い経験を、再び後輩の日系市民(二世や三世)に味あわせないことが、自分の残りの人生に課せられた責務であると考え、六十近くになる老齢にもかかわらず日系市民の権利擁護のための運動を開始した。佐々木氏は一九四七年五月に発足した日系市民共済協同組合(後のトロント日系市民協会)の副会長、会長として十四年間に亘り日系市民に団結と相互理解を呼びかけ、日系市民の権利擁護に東奔西走した。その功績は多大なものであった。

短命を覚悟して 社会に奉仕したい

川尻さんが心境を電話で話す

十一月三日の「文化の日」に発表された在カナダの日系人、川尻岩一氏(かわじり・いわいち)と佐々木周一氏(ささき・しゅういち)が日本政府から叙勲されたことは既報の通り。

川尻氏はいまは熟年でリタイヤしておられるが、パン市在住時代は病気勝ちで、とても五十歳までは生きられまいと覚悟し、どうせ短命の一生であれば生きているうち、多少でも世間さまのお手伝をさせてもらおうと日系人社会に奉仕しつづけてきた。

ところが的外れで現在八十六歳の長寿。詩吟を楽しみながら、過去をふりかえって感慨無量であると川尻さんはテレフオーン・インタビューに応じて次のように語ってくれた。(森)

パン市時代といまの世の中の事情はすっかり変りましてたとえば何かの基金募集をするのにも今では手紙一本で事足りる世の中となっています。パン市時代からトロントに住みついた当時は団体の会費から、何かの事業に対する寄附募集という場合は、各役員がそれぞれ手分けして戸別訪問したものでした。そういう仕事が役員たちの大きな役目であったのです。

私のパン市時代は世間を見るといった様子でしたが、戦時中、とくにロードキャンプでは場合によっては一命を賭してもよい、という真剣さに燃えていました。対白系人には大した問題はなかったが、むしろ同胞間のトラブルでかなり危険な場面を切り抜けたりしたものです。

時にはストライキの指導的立場におかれ、相手側からその指導ぶりをほめられるというた平時では望んでも得られない貴重な体験を味わってきました。一九四四年、日系人の日本帰国申請問題の場合、一千人も集団生活しているところでは当然さまざまな問題が起ってきました。私は危うくなぐられるような場合にありましたが、誠意を以て話して相手方の諒解を得ることができたこと等は快心で、勝つとか負けるとかではなく、同胞ではないか、という気持が通じて、本当にうれしく思ったことでした。

日本から赤十字社を通じてわれわれキャンプ収容者に慰問品がとどけられました際、各地ではさまざまの扱い方でありましたし、ある部落では、カナダ当局者に遠慮してコソコソと処理したところもありました。しかし私たちの住むボブオフでは、カナダがわれわれを日本人として、こんな僻地に押しやり込んだのに、祖国からわざわざ見舞品を送ってきてくれたのを、誰に遠慮がいるものか。会衆九、六百人が集まって敬老会を催し一世の先輩を慰めて賀旨(感謝表明)をよみあげた時には満場嗚咽の声があふれ、そして朗読する私の声もふるえてこんな感動的な場面は恐らく一生にあの時一度ではないかと今となっても思い出しては胸がせまります。

妻芳子(六一歳)儀、十月十六日突然セント・マイコル病院に入院致しましたが医薬の効なく去る十九日永眠致しましたことを生前知友の皆様にお知らせ致します。

追って十月二十一日ギフィン・エンド・マック葬儀社においてパスター・スタン横田牧師司式の下に告別式を営みパインヒル墓地に埋葬の節には御多忙中にもかかわらず多数御参列下さりその上弔電、供花、御花料を賜り、遺族一同心より厚く御礼申し上げます。

尚故人生前中の御交誼を深謝し今後とも遺族に対して変らぬ御支援を賜りますよう御願い申し上げます。

JOE M. ODA
205 CASSANDRA BLVD
DON MILLS, ONT

喪主 夫 小田ジョー正夫
長男 スチブン
次男 ロニー
オタワ 姉 山崎絹子
トロント義兄 久木兼吉
姉 久木米子
同 兄 田中タード
他親族一同

御礼

今、バザーを終って来た所です。あの賑やかだったバザーを思い起こし乍ら、第一に皆様にお礼申し上げなければとペンを取りました。

心配したお天気も、あの様な素晴しい日となり「神と人とに支えられて……」と言うことをしみじみと思って居ります。いつに変らぬ皆様の御支援を心から感謝致します。

皆様、本当にありがとう御座いました。

十月二十九日
トロント日系聖公会

神奈川ボール

カナダ神奈川同志会では来る十一月二十六日(土)午後八時よりトロント日系文化会館で「神奈川ボール」を催す。詳細は会長宮下喜代次氏へ。

カウンターを二十一階に移転しました。
引き続きご愛顧のほどよろしくお願いいたします。

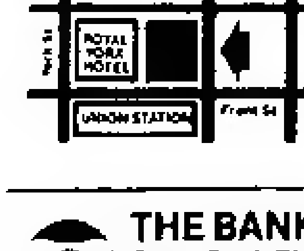
皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク(45カ国250店)を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

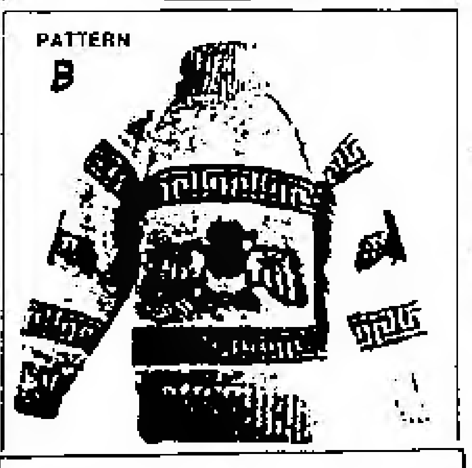
- カナダドル預金(普通預金、当座預金、定期預金)
- 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- 東京銀行トラベラーズチェック現金両替(日本円・US$)
- 輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

PATTERN A

PATTERN B



PATTERN C

今年の冬は

カウチン・セーター!

今日本で話題のカウチンセーターをクリスマス特別販売価格でご案内申し上げます。

カナダ西海岸，カウチン湖周辺に住むインディアンたちが先祖代々着つづけてきたカウチン・セーター。その伝統デザインを受け継いでスワン社の手編み職人たちの手編のセーターがスワン・カウチンセーターです。未脱脂のバージンウール100%のセーターをバンクーバー・キクエンタープライズがお届けします。

クリスマス特別価格 1着 160,00
(送料込み)

お申し込みは下記へ必要事項ご記入の上チエック又はマネーオーダーでお申し込み下さい。

(申込み書) ▷申込み先

KIKU ENTERPRISES
202 - 640 W. Broadway,
Vancouver, B.C. V5Z 1G4
Telephone: (604) 681-4547

Mr. Mrs. Miss Ms. ______
First Name Last Name
______
Address Tel
______
City Prov. Postal Code

pattern size
A B C ______
A B C ______

● 色はグレー地にダーク・ブラウンの柄です

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗 半年十五弗 前払
カナダ・トロント市 ニューカナデアン
電話 三六六―五〇〇五

賠償問題に對し日系の出方待つ
司法大臣議会で答辯

一九八三年十月十四日オタワ下院議員の公式議事録(ハンサード)に日系カナダ人に関する質疑応答が行われた。以下はその要訳である。サブタイトルは「人権」。

△ラヴイン・レウイキー議員(ダーフイン・スワンリバー選出、新民主党)＝多様文化担当大臣及び議会補佐官が不在であるので、この問題についての質問を司法大臣に向けます。

我々は全世界人権宣言三十五周年を近々に慶祝するに当り、カナダ史上の汚点である第二次大戦中における日系カナダ人に対する取扱いについて、司法大臣は日系人に対して精神的及び物質的な賠償問題が発展していることについて報告していただきたい。司法大臣はその賠償の一部として人権講座或はエスニック講座に関連してカナダの大学に日系カナダ人研究講座の設立を考慮されているや否や。

△マーク・マクギイガン大臣(司法)＝カナダ社会及び国会でも第二次大戦中、日系人がうけた待遇は過酷であつたということには大体異存はない。レウイキー議員も承知の通り、戦後バード・コミッションの調査結果で、財産賠償として一九五〇年に千三百件の賠償要求に応じた。もちろんこれだけで賠償可能の範囲をみたしたわけではない。財産賠償をうけた以上の要求に対しては不鮮明なワクとしてかなり深い不同意があることになろう。

日系カナダ人のスポークスマンたち自身がいつているように、賠償問題は正当化されていないし、序の口でさえないのである。この問題は我々の社会と日系カナダ人社会によつて割り出されるものである。私の了解するところによると、この問題について日系人社会の間に過去の過酷な待遇に対してどのように償えばよいかということで同意に達していない。最善の方法をうみ出してコンセンサスに達するには更に熟考のタイムが必要だと私は思う。

個人としては質問議員によつての提案に問題はないと思うが、いまのところどれを選ぶかという時点ではない。

日本政局は混迷
田中議員は辞職せず

【東京】政局混迷の打開をめざそうとする中曽根首相と田中元首相の会談が二十八日東京・虎ノ門のホテルオークラで約一時間半行われた。中曽根首相は時局の重大性を説明、田中元首相の進退については自ら判断する問題との立場で臨んだ模様だが、元首相は議員辞職の意向を表明せず周辺も「辞職しない」と説明を加えている。

また、もう一つの焦点である衆院解散についても、会談では触れられなかつたとされているが、元首相は年内解散の持論を主張、首相は当面慎重な姿勢で臨む意向を示したと見られる。

この会談を受けて政府と自民党執行部は、田中問題には一応のけじめがついたとし、同日自民党単独で減税法案について関係委員会で趣旨説明。今後は衆参両院議長の収拾工作の場づくりに動いたり、与野党幹事長・書記長会談、党首会談などを設定して国会正常化を図つたり、法案審議に全力を挙げる構えだ。

しかし、野党はもとより自民党非主流派などはけじめが不十分だ、と批判しており、事態収拾の見通しは立つていない。従つて、解散・総選挙含みの政局はなお混迷のまま進みそうだ。

ソ連大使任命さる

【モスクワ】一九七四年以来トルコ駐在ソ連大使、アレクシイ・ロデオノフ氏(六一)は駐カナダ大使に再任命されたとソ連政府が今週発表した。ヤロフレフ駐加大使は今夏帰国、先週不明の新地位についた。再任するソ連大使は一九六四年に外交官となつた。

和平外交に冷淡
米國干渉を嫌う

【オタワ】ツルドー首相は緊張の高まつている東西関係をゆるめようと、いわゆる"ツルドー外交"を展開することを国会内外で表明しているが、オタワの米大使館が先週発表した声明書によると、米国は「ツルドー首相があまり米ソの核軍縮交渉に深入りしないよう」やわらかい表現ながら忠告していることが明らかになつた。声明書は「現在ジュネーブで進行中の米ソ二国間の核交渉に、ツルドー首相は立ち入らないよう」求めている。

ツルドー首相は十一月早々北大西洋条約機構(NATO)に加盟している主要五カ国を訪問し、首相が目的とする"平和外交"を展開しようとしている、そして米ソの核軍縮交渉の進展に一役買いたいねらいを持つている。

ツルドー首相のこの動きに対してアメリカ側としては、「過去数週間で米ソの窓口がほとんど閉鎖しているような状況の中で、ツルドー首相は相当な努力を要しなければならないだろう」と見ており、「ソ連による大韓航空機撃墜事件で崩れかけた米ソ二大国の仲を修復し、ジュネーブでの中距離核制限交渉を促進させることは非常に困難だ」と指摘する。

また米軍によるカリブ海の小さな島国・グレナダへの進攻は、米ソの仲裁役を買おうとするツルドー首相にとつて大きな打撃であつたと分析されている。

ツルドー首相の"平和外交政策"はいまにでも切れそうな細い糸の上を歩いているようなものだ、と多くの外交専門家は見る。

日本がハワイ占領の計画

親日政権を樹立して
二世に再教育を行う

【ホノルル】一九四一年十二月七日の日本海軍の真珠湾奇襲作戦の成功で、日本はハワイ群島を侵攻し、占領する計画であつたとハワイの歴史家ジョン・J・スチーブン氏が十二月に発売される「旭日下のハワイ」と題する新著に記述している。

日本はハワイ島を占領して親日政権を樹立するはずだつた。連合艦隊司令長官、山本提督は真珠湾奇襲後四十八時間以内にハワイ群島侵攻作戦を部下に命令したという。

その際、作戦計画で最も議論された侵攻段階はまずハワイを日本領土とする宣言、そしてハワイの王室を回復させ在住日系人(二世)の再教育、土地の再分配及び大会社の解体等であつた。山本提督は艦上航空隊が米国の防備線をたやすく突破して戦勝をあげたにも拘らず、艦隊がハワイ最大島(ホノルル)を一気に占領しなかつたことを残念がつていた、とスチーブン氏は書いている。

ハワイ群島占領の細目的なプランで、ミッドウエー島を占領することが最終的な手段とされていたが、一九四二年六月、ミッドウエー大海戦で日本海軍は四隻の航空母艦を失つて、このプランはみじんに粉砕されたと記述している。

アルゼンチン選挙
華新党が勝利

【ブエノス・アイレス】アルゼンチンで十年ぶりに最初の自由総選挙が先週末行われた結果が、今週八〇%明らかにされたところによると、中産階級の華新党がアルゼンチンの政権を過去四十年にわたつて牛耳つていたペロニスト派の勢力から解放されて勝利をもたらした。

華新党は有権者八〇%が投票したうちの約五二%を獲得し、ペロニスト派は約四〇%を得た。アルゼンチン国民は軍事政権とペロニスト党を退けて華新党を支持したことにより、今後は民主的政治が展開することになろう。

世界におけるカナダ
不満足が増加の傾向

【オタワ】三十一日発表されたギャロップ世論調査によると、他国と比較してカナダの現状には満足できない、と思つているカナダ人がふえてきていることが明らかになつた。

九月初めに行われたこの調査結果によると、たつた四七%のカナダ人が世界におけるカナダの"現状"に満足しているにすぎないことが判つた。同様質問が一九七三年と七八年にも行われており、その時の満足度はそれぞれ七二%と五五%であつた。不満足であると回答した人の数字は依然として小さいが、満足している人といない人の間の査が縮まつている。一九七八年と七三年にはそれぞれ三八%と一九%にすぎなかつた不満足組が、今回の結果では四一%に増大した。

ギャロップは今回の結果に説しての説明を提出していないが、過去十年の間にカナダ人は大きな不景気に見まわれたり、クベック州での独立問題や言語問題の影響が今回の調査に反映したのではないかと予想されている。この調査結果は、一、〇五二人の家庭訪問インタビューから出されたものである。

南極最高峰を滑降
冒険スキーの三浦氏

三浦 雄一郎さん

「ヒマラヤ山をスキーで滑つた男」の題名ドキュメンタリーを制作したオタワのクロリー映画がオスカー賞をうけたのは数年前。スキーで山頂近くから滑り下りたのはトロントの日系文化会館でも講演した三浦雄一郎氏。バンフのロッキー山に日本からスキヤーを団体として連れてきたこともある三浦氏。

この冒険スキーの第一人者三浦さん(五一)が十一月中旬に南極大陸の最高峰ビンソン・マシフの山頂から世界初のスキー滑降に挑むことになつている。この山は五、一四〇メートル。長年の夢がかなつた三浦さんは「約二十分間の滑降に全力をぶつつけ、必ず成功してみせる」と意気込んでいる。十一月十八日ごろ出発の予定。

三浦さんは「七七年に南極の無名峰(二、四〇〇メートル)を滑降しているので、零下五〇度くらいの気温やブリザードにも自信を持つている」と話している。

「おばさん」受賞
カナダ作家賞

二世作家、ジョイ・コガワの「おばさん」が去る三十一日夜トロントで行われたカナダ刊行物配給業者協会と全加書物雑誌配給業者協会共催の「作家賞ディナー」で受賞した。おばさんはカナダ文学賞、全米図書賞をうけており、今回の作家賞受賞で文字通りベストセラーになつている。(本社では日英両語のおばさんを取次いでいる。英文書は八ドル五〇セント、日本文は十二ドル。共に送料を含む。)

外銀取引き制限解除の修正案を

【オタワ】連邦議会財政委員会は先週末、カナダ国内の外国系銀行に対する国内市場の最高取引限度を八%に制限している法規は速やかに修正され、制限はとり除かれるべきだということに一致で合意した。

したがつて同委員会はオタワ政府が委員会の一致進言を実行に移すため、近い将来議会に「制限除去」銀行法修正案を上程して実現させるべきだとしている。

トルコで大地震
死者千二百余人

【トルコ・イスタンブール】先週末、トルコ山岳地帯(シリア、イラク国境沿い六州)でマグニチュード七・一の大地震が発生し、少なくとも千二百二十六名の死者を出した。現地からの報道によると、五〇部落が大きな被害を受けており、死亡者数は更に増大するものと予測されている。

この地震が起こる約三時間前に二、二〇〇キロ離れたアフガニスタン、パキスタン両国境沿いでも地震があつたが今のところ被害は報告されていない。